

Efectos de un catéter urinario (Spanish)

¿Qué puede suceder después de que se extraiga el catéter urinario?

Habrán irritación en la vejiga y la uretra (la abertura que conduce a la vejiga) por un período de 24 a 48 horas. Por ello, es posible que el niño:

- sienta temor de orinar
- orine a menudo
- sienta ardor o dolor al orinar
- tenga la orina un poco rosada
- no pueda contener la orina
- se orine en la cama

Estos problemas se le deben pasar después de orinar unas cuantas veces.

¿Cómo se debe cuidar al niño?

Para diluir la orina de modo que sea menos irritante, ofrézcale al niño más líquido del que toma normalmente.

También puede sentarlo en la tina con agua tibia (sin jabón ni baño de espuma), para que se sienta mejor. Si le resulta doloroso orinar, dígame que lo haga mientras esté dentro del agua.

El niño puede volver a realizar sus actividades cotidianas después de que se le haya sacado el catéter. Usted lo conoce mejor que nadie y sabe cómo maneja experiencias desagradables, qué cosas le ayudan a calmarse y qué actividades está en condiciones de realizar.

After a urinary catheter (English)

What can I expect after my child has had a catheter?

The bladder and urethra (opening to the bladder) will be irritated for 24 to 48 hours. As a result, your child may:

- hesitate to urinate
- urinate often
- feel stinging or soreness when urinating
- have pink-tinged urine
- not be able to hold the urine
- wet the bed

These problems should go away after urinating a few times.

How do I care for my child?

Give extra fluids to help dilute the urine and make it less irritating.

Sitting in a bathtub of warm water (no soap or bubble bath in the water) may also help your child feel more comfortable. If it hurts to urinate, encourage urinating in the water.

Normal activities are fine. You know your child best as to how he or she may handle an uncomfortable experience, what is comforting, and how much activity to expect.

¿Cuándo se debe llamar a la clínica?

- si sigue saliendo sangre en la orina o si nota un aumento en la cantidad de sangre
- si no puede orinar en un período de 8 horas, (o al levantarse en la mañana).
- si tiene cualquier otra pregunta o duda

¿Tiene más preguntas?

Este folleto sólo le ofrece información general. Si tiene alguna pregunta, llame a la clínica.

Si desea más información acerca de cualquier tema relacionado con la salud, llame o visite la biblioteca del Centro de Recursos para la Familia (Family Resource Center Library), o visite nuestra página Web:
www.childrenshc.org.

When should I call the clinic?

- blood in the urine continues or increases
- unable to urinate in 8 hours (or upon waking in the morning)
- any other problems or concerns

Questions?

This sheet is not specific to your child but provides general information. If you have any questions, please call the clinic.

For more reading material about this and other health topics, please call or visit the Family Resource Center library, or visit our Web site:
www.childrenshc.org.

Children's Hospitals and Clinics of Minnesota
Patient/Family Education
2525 Chicago Avenue South
Minneapolis, MN 55404
10/04 ©Copyright, Translated 4/05